

**FUYET Zélie Béatrix Isabelle Marie**

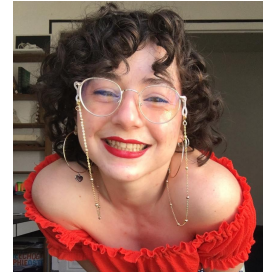
27/07/1999

39 rue de Tunis, 31200 Toulouse

06 95 53 17 12

[zeliefuyet@gmail.com](mailto:zeliefuyet@gmail.com)

[zelie.fuyet@ens-lyon.fr](mailto:zelie.fuyet@ens-lyon.fr)



## DIPLÔMES

---

- **Agrégation d'espagnol**, 2024
- **C2 Instituto Cervantes**
- **C1 University of Cambridge**
- **Diplôme de l'École Normale Supérieure de Lyon**
- **Master Féadep**, École Normale Supérieure de Lyon
- **Master parcours recherche en Études Hispaniques**, École Normale Supérieure de Lyon
- **Licence de LLCER Espagnol**, Université Lumière Lyon II
- **Licence d'Humanités**, Université de Nanterre, Paris X

## FORMATION ACADÉMIQUE

---

*Septembre 2020 - Septembre 2025*

**Ecole Normale Supérieure de Lyon**

Mémoire de Master 2 recherche en Études Hispaniques: *L'influence de Monique Wittig dans le travail de Val Flores*.

Master 2 FEADéP, obtention de l'agrégation d'espagnol

Mémoire de Master 1 recherche en Études Hispaniques: *Les variations de l'espagnol au Lycée Français de Barcelone: un cas d'étude de microsociolinguistique à la croisée de trois langues romanes*.

Master 1 en Études Hispaniques au département de Langues, Littératures et Civilisations Etrangères.

*Septembre 2021 - Septembre 2022*

**Heidelberg Universität**

Échange universitaire, Master 1 en Romanistik und Iberoamerikanisch.

*Septembre 2020 - Septembre 2021*

**Université Lumière Lyon II**

Troisième année de licence en Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol.

Diplôme de licence en Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol.

*Septembre 2018 - juin 2020:*

**Lycée général Fénelon, Paris VIe**

Deuxième et troisième années de classe préparatoire aux grandes écoles (khâgne et khûbe).

Spécialité Espagnol.

Sous-admissible au concours d'entrée à l'Ecole Normale Supérieure de Lyon en 2019.

Admise au concours d'entrée à l'Ecole Normale Supérieure de Lyon en 2020.

**Université de Nanterre - Paris X**

Licence en Humanités.

*Septembre 2017 - juin 2018:*

**Lycée général Victor Hugo, Paris IIIe**

Première année de classe préparatoire aux grandes écoles (hypokhâgne).

**Université de Nanterre - Paris X**

Première année de licence en Humanités.

*Juin 2017:*

**Baccalauréat Littéraire**

Lycée général Henri IV, Paris Ve

Spécialité Latin, mention Bien

## MAITRISE DES LANGUES

---

**Français:** langue maternelle. Collège du Lycée Français de Barcelone. Lycée et études universitaires en France.

**Espagnol:** langue maternelle. Certificat de niveau C2 en langue espagnole prodigué l'Institut Cervantes en 2015. 1er prix du concours de nouvelles en langue espagnole de la Maison d'Education de la Légion d'Honneur en 2015.

**Catalan:** langue maternelle. Vie à Barcelone de la naissance jusqu'à 2014.

**Anglais:** parlé couramment, niveau C2. Pratiqué depuis l'enfance et nombreux séjours en Angleterre. 2ème prix de l'*English Poetry Competition* de la Maison d'Education de la Légion d'Honneur en 2015. Membre de la Fédération de Débat Anglophone au lycée. Diplôme de langue niveau C1 prodigué par l'université de Cambridge en 2021.

**Portugais:** étude académique entre 2020 et 2022. Niveau C1. Pratiqué, lu et écrit. Séjour immersif au Brésil.

**Italien:** étude académique entre 2016-2018. Niveau B1. Pratiqué, lu et écrit. Plusieurs séjours en Italie.

**Allemand:** étude académique en 2021. Niveau A2-B1. Année d'échange universitaire en Allemagne en 2021-2022.

**Latin:** huit ans d'étude de la langue.

## CAPACITÉS DE TRADUCTION

---

**Langues source:**

Français, Espagnol, Catalan, Anglais,  
Portugais, Italien, Allemand, Latin.

**Langues cible:**

Français, Espagnol, Catalan, Anglais,  
Portugais, Italien.

## CAPACITÉS D'INTERPRÉTATION

---

**Langues source:**

Français, Espagnol, Catalan, Anglais,  
Portugais, Italien.

**Langues cible:**

Français, Espagnol, Catalan, Anglais,  
Portugais.

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

---

*Septembre 2024 - juin 2025:*

Colleuse d'espagnol en école préparatoire de commerce au Lycée Saint-Just, Lyon.

*Juin 2021:*

Stage d'un mois au Laboratoire de recherche de littérature Latino-Américaine de l'université de Nanterre-Paris X. Apports: traduction de média-audiovisuel du français à l'espagnol et correction de traductions de fiction écrite de l'espagnol au français.

*Septembre 2017 - juin 2018:*

Cours particuliers et aide aux devoirs à des élèves de collège.

*Septembre 2016 - juin 2020:*

Serveuse à la crêperie Oroyona, Paris Ve

*Décembre 2015 - janvier 2016:*

Serveuse au restaurant Le Bougainville, Paris Ile